

Rencontres de Brangues
25,26,27 juin 2010
Contact: Wendy Savin
accrb@orange.fr
04 78 30 75 74

Pass Rencontres
(2 ou 3 jours) : 50 €
Tarif réduit : 30 €*
Pass 1 journée : 25 €
Tarif réduit : 15 €*
Repas : 22 €
(sur réservation uniquement)
Camping possible sur place
(sur demande)

*étudiants, demandeurs d'emploi,
intermittents, associations
et théâtres partenaires,
lecteurs Decitre
sur présentation d'une carte
en cours de validité.

www.paul-claudel.net

Accueil
Château de Brangues
38510 (par Morestel)

"Il faut que tout ait l'air provisoire, en marche, bâclé,
incohérent, improvisé dans l'enthousiasme !
Avec des réussites, si possible, de temps en temps,
car même dans le désordre il faut éviter la monotonie.
L'ordre est le plaisir de la raison :
mais le désordre est le délice de l'imagination"
Paul Claudel

Rhône-Alpes

isère
Conseil Général
Plus proche de vous!



Culture
communication



ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE
DES ARTS ET TECHNIQUES
DU THÉÂTRE

ENS
ATT

france
culture

SACD
SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES



la
vie

Le TNP Villeurbanne, la Société Paul Claudel, le Domaine Paul Claudel,
Brangues Village de Littérature, Le Théâtre Jean Vilar de Bourgoin-Jallieu,
Le Théâtre de Vienne, La MC2 Grenoble, la librairie Decitre,
le Théâtre National de l'Odéon, Théâtre de l'Europe.

RENCONTRES DE BRANGUES 2010 25-26-27 JUIN 2010

JEAN-LOUIS BARRAULT LES VOIX D'EUROPE

Dans le sillage des étapes précédentes, cette édition des Rencontres se déploie en une invitation au voyage. Composé de concert avec Jean-Pierre Jourdain et Gérard Garutti, membres de l'équipe du TNP, il épousera trois mouvements : «Jean-Louis Barrault», «La traduction, langue de l'Europe», et «Créer, transmettre».

Ont pour l'heure déjà pris place à bord :

Yan Allégret, Anne Benoit, Pierre Bergé, Laurent Contamin, Gérard Garutti, Denis Guénoun, Noël Herpe, Joël Huthwohl, Jean-Pierre Jourdain, Jacques Julliard, Dimitri Kraniotis, Claude Mathieu, Xavier Legrand, Christophe Maltot, André Markowicz, Vincenzo Mazza, Dominique Michel, Philippe Morier-Genoud, Martine Pascal, Krzysztof Pomian, Anne Rasmussen, Stanislas Roquette, Jean-Pierre Siméon, la troupe du TNP, des élèves de l'ENSATT...

De toutes ces voix, le Château de Brangues résonnera fin juin, en trois journées de lectures et de dialogues, de conférences et d'ateliers, de débats et de spectacles. Ces Rencontres préfigurent le Centre Culturel de Rencontres de Brangues, auquel nous aspirons, et qui, nous l'espérons, verra bientôt le jour afin de donner à la langue un écrin où se recueillir, s'ébattre et rayonner.

Christian Schiaretti

VENDREDI 25 JUIN JEAN-LOUIS BARRAULT

17H : OUVERTURE DES RENCONTRES /

À la Ferme /

Correspondance Claudel-Barrault

avec Philippe Morier-Genoud et Xavier Legrand, texte et mise en espace de Gérard Garutti

18H : À la Ferme /

Présentation du centenaire de Jean-Louis Barrault

en présence de Pierre Bergé, Président d'Honneur

18H30 : Dans la Cour /

Entretiens Dumur-Barrault,

Texte original établi par Denis Guénoun et Karine Le Bail, adaptation scénique et mise en espace de Gérard Garutti avec Alain Rimoux et Claude Aaufaure.

19H30 : DINER

21H : À la Ferme /

Jean-Louis Barrault : l'écriture et la vie

par Joël Huthwohl avec Anne Benoit et Claude Mathieu

22H : Dans la Cour /

Entretien sur la Compagnie

Renaud-Barrault

avec Jean-Pierre Jourdain et Vincenzo Mazza

23H : À la Bibliothèque /

Barrault et le cinéma

par Noël Herpe avec projection d'extraits de films

00H : À la Ferme /

Figures de Musset : La coupe et les lèvres,

feuilleton de Christophe Maltot avec la troupe du TNP (1er épisode)

SAMEDI 26 JUIN LA TRADUCTION, LANGUE DE L'EUROPE

10H : À la Bibliothèque /

Voyage de traduction : Pouchkine

avec André Markowicz

12H : Dans la Cour /

Voyage de traduction :

Philoctète du Grec ancien au Grec moderne

par Dimitri Kraniotis avec Jean-Pierre Siméon

13H : DEJEUNER

14H30 : Sous le Tilleul et ailleurs /

L'Europe de l'esprit.

Table ronde avec Jacques Julliard, Anne Rasmussen et Krzysztof Pomian animée par Gérard Garutti

18H30 : À l'Orangerie /

Figures de Musset :

On ne badine pas avec l'amour,

feuilleton de Christophe Maltot avec la troupe du TNP (2ème épisode)

19H30 : DINER

21H : Dans la Cour /

C'est l'heure des rêves et des apparitions...

par Dominique Michel et Martine Pascal (Montage de textes de Claudel)

22H : À la Ferme /

Qu'est-ce que le temps ?

(Le livre XI des Confessions d'Augustin)

par Stanislas Roquette, mise en scène de Denis Guénoun

23H30 : À la Ferme /

Figures de Musset : Les Marrons du feu,

feuilleton de Christophe Maltot avec la troupe du TNP (3ème épisode)

DIMANCHE 27 JUIN CRÉER, TRANSMETTRE

10H : Dans la Cour /

Neiges de Yan Allegret

lu par l'auteur et accompagné de Yann Féry à la guitare

11H : À la Ferme /

Veillée d'armes de Laurent Contamin

lu par la troupe du TNP

12H : À la Bibliothèque /

Atelier prosodique

autour de La Jeune fille Violaine de Paul Claudel

par les élèves de première année de l'Ensatt

13H : DEJEUNER

ET CLÔTURE DES RENCONTRES

Cette année, les Rencontres de Brangues bénéficient d'un triple partenariat avec France Culture, la SACD et la Fondation La Poste. Les enregistrements de France Culture feront l'objet de plusieurs émissions diffusées les 24 et 25 juillet prochains et pour Figures de Musset en mars 2011.